

JENESIS

TOTOMA HINDAA

NGU 1

1 Yetotomei Ngewo lo i ngelegohu gbateni ta ndunyei. 2 Ke ndunyei gbovongo yela ke hakango; tao hugbindi i yelo yesusumei: ke Ngewo Yafei i welenga nja waisia mahu. 3 Ke Ngewo i ndeilo ye, Fofoi i ye na: ke fofoi i ya na. 4 Ke Ngewo i fofoi loa, ke nyandengo yela: ke Ngewo i fofoi ta hugbindii luahu golea. 5 Ke Ngewo i fofoi lolinga a Foloji, ke hugbindii i tolia a Kpindii. Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yehaalayei.

6 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe hinda kpaukpau i lo nja waisia lia, ke gbe i nja ta nja luahu gole. 7 Ke Ngewo i yehinda kpaukpau gbateilo, i njei nasia ti ye mahu gole nasia ma ti ye mbu: ke hi i ye na. 8 Ke Ngewo i hinda kpaukpau lolia a Ngelema. Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yefeleyei.

9 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe nja wai nasia ti ngele bu ti yando hinda yila, ke gbe ndolo bengoi i ge: ke hi i ye na. 10 Ke Ngewo i ndolo bengoi lolia a Ndolo, ke njei nasia ti ye yandoni i tolia a Gboyaa: ke Ngewo i toa ke nyandengo yela. 11 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe kpiti i kpoku ndoloi ma, tuhani be na a kale ve, tao ngua wulu be na a wua a ngi nda wuei, mia yekalei a ye na: ke hi lo i ye na. 12 Ke ndoloi i wua a kpiti, tuhani be na a ngi nda galei ve, ke ngulu na a wua nahi ngi nda galei i ye hu: ke Ngewo i toa ke nyandengo yela. 13 Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yesawayei.

14 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe fofonga ti ye ngelei yehinda kpaukpau ma foloi ta kpindii luahu goleva; ke gbe ti ye na tomaselinga va, ke watinga va, ke foloa va, ke fooa va: 15 ke gbe ti ye fofonga va ngelei yehinda kpaukpau ma fofoi veva ndunyei we: ke hi lo i ye na. 16 Ke Ngewo i fofoi fele wanga gbateilo: yemba-

wai yeva foloi mahu, ke yekuloi kpindii mahu: ke i tumbeekesia be gbatea. 17 Ke Ngewo i ti heini ngelei yehinda kpaukpau ma lo fofoi veva ndunyei we, 18 ke ko ti ye foloi mahu ke kpindii mahu, ke foloi ta kpindii luahu goleva: ke Ngewo i toa ke ndandengo yela. 19 Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yenaniyei.

20 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe njesia ti hu i ve a fuuhaninga a faha wa, ke gbe nginga ti gowo ngeleya ndunyei mahu. 21 Ke Ngewo i fuuhani wawaisia gbateilo ti gboyei hu, ke fuuhani lasii gbi na a njei lewe, nasia ti vahango njesia hu, ke njei lasii gbi: ke Ngewo i toa ke nyandengo yela. 22 Ke Ngewo i ti lubailo ye, Ti mato, ti wie a faha wa, ti gboyesia hu ve, ke gbe nginga ti mato kpoto ndunyei hu. 23 Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yeloluyei.

24 Ke Ngewo i ndeilo ye, Gbe ndoloi i wua a fuuhani lasii gbi, huanga, ke tala haninga, ke ndogbo hua lasii gbi: ke hi lo i ye na. 25 Ke Ngewo i ndogbo hua lasii gbi gbateilo, ke ta hua lasii gbi, ke ndala hani lasii gbi: ke Ngewo i toa ke nyandengo yela. 26 Ke Ngewo i ndeilo ye, A mu numu gbate mu gbuayei hu, i gbu a mua be: ke gbe ti mahaya majoo gboyei hu nyeisia mahu, ke ngeleya njeisia mahu, ke huangeisia mahu, ke ndoloi gbi mahu, ke ndala haningeisia gbi mahu nasia ta lala ndomei. 27 Ke Ngewo i numu gbateilo ngi nda gbuayei hu, Ngewo ngi gbuayei hu be lo i ngi gbateni; hindo ta nyaha lo i ti gbateni. 28 Ke Ngewo i ti lubailo: ke Ngewo i ndea ti ma ye, A ndo le, wu mato, wu ndunyei lave, wu ye ndunyei mahu; wu mahaya majoo gboyei hu nyeisia mahu, ke ngeleya njeisia mahu, ke fuuhani lasii gbi mahu na a jia ndolo ma. 29 Ke Ngewo i ndea ye, A kpe le, ngi tuhani gbi vea wue na a wua a kale, nasia lee gbi ti ndunyei hu

gbi, ke ngului gbi na a wua a nguluwua gale; wu va lo a ye a mehani: 30 ke ndunya ma huɛi gbi we, ke ngeleya ɲɔnii gbi, ke ndala hanii gbi, na ndevu i hu, ngi falehanii vea a mehe la: ke hi lo i ye na. 31 Ke Ngewo i yauwelenga hanii gbi ma i kpateni, ke kpe le, kpele nyandengo wa yela. Ke kpoko i ye na ta ngenda, foloi yewoitayei.

NGU 2

1 Ke ngelegohu ta ndunysi ti gbatenko yela, ke ti vaheisia gbi. 2 Ke lowoi yewofelei ma Ngewo i geleilo a ngi yengei wiela; ke i levuilo foloi yewofelei ma i gbe ngi yengei gbi ma na i pieni. 3 Ke Ngewo i lowoi yewofelei lubailo i magayema: ajifa yefoloi na ma i levuni ngi yengei gbi ma na i pieni.

4 Jisia lo a ngelegohu ta ndunysi ti hinda gbatengoisia, ji ti gbatengo yela, yefoloi na ma Ndemoi Ngewo i ndunysi ta ngelegohu gbateni. 5 Ke ngulu gbi ii ye ndoloi ma le, tao tuhani gbi ii ye kpokuni: gbamaile Ndemoi Ngewo ii ye pieni njei i wa ndolo ma, ke numu gbi ii ye na polo wieva; 6 ke lugbu lo i hiyeni i gbua ndoloi hu, ke i nja valifalia ndoloi ma. 7 Ke Ndemoi Ngewo i numu gbateilo a ndooma yefufulei, i ndevu vefei wu ngi hokpa la; ke numu i wienga a nuuvuu. 8 Ke Ndemoi Ngewo i kata lalanga a ko yaka wee liden hu; mia lo i nuuvuu na wuni na i kpateni. 9 Ke Ndemoi Ngewo i pieilo ngulu gbi lee nyandengo tova, ke kpekpengo mehe va, i vale yendoomi; katei lia ndevu wului be i ye loni na lo, ke ngului na a hinda golei ve koloni hinda yekpe ma ke hinda nyamu. 10 Ke nja yila i gbuanga liden hu njei veva katei we; mia i goleni i wote a nja wu nani. 11 Yehalaye la i yeni a Paison lo: ta lo a na a jia Havila loloi galango, mia kanigbolu i na; 12 ke yekanigbolui na nyandengo: hani gunene lo na be ta toli a bdellium ke kotu bagbango na ta toli a oniks. 13 Ke yefeleyei lei lo a Gaihon: ta lo a na a jia Kus loloi gbi galango. 14 Ke yesawayei lei lo a Hiddekel: ta lo a na a jia Asiria gul. Ke yenaniyei i yeni a Yufretiis lo. 15 Ke Ndemoi Ngewo i hindoi wumbua i ngi hei liden gatei hu ngenge wieva na ke mahugbeva. 16 Ke Ndemoi Ngewo i ndea hindoi ma ye, Ngului gbi lee katei hu ba melo kia bi

longo la: 17 ke ngului na a hindahugolei ve koloni hinda yekpe ma ke hinda nyamu baa me: ajifa foloi na ma bi mengaa ba halo hue.

18 Ke Ndemoi Ngewo i ndea, ye, Ii kpekpeni hindoi va i loni lee ta yakpe; nga kpomamo yila gbatelo ngi we. 19 Ndomoi lo Ndemoi Ngewo i ndogbo huanga gbi gbuani na i ti gbate ke ngeleya ɲɔninga gbi; i wa a tie hindoi gama tova ndei yegbo a fe tie: tao nda gbi lee hindoi feni fuuhani gbi we, yena i wieni a ngi lei. 20 Ke hindoi i ndaa veilo tohanninga gbi we, ke ngeleya ɲɔninga we ke ndogbo huanga we; ke hindoi ta ngi va kpomamo gbi ii ye na. 21 Ke Ndemoi Ngewo i pieilo hindoi i wili njii wa hu, ke i yiinga; ke i ngi yaka galei yila gbuaa i na la gbou a nduwui: 22 ke kaka galei na Ndemoi Ngewo i kpuani hindoi ma, ta lo i nyaha gbateni la, ke i waa a ngie hindoi ye. 23 Ke hindoi ye, Ji lo nya galeisia ti nda galei le, ke nya luwui ngi nda luwui: ta ngi loli a nyaha lo ajifa i gbuani hindohu. 24 Fale, hindo a gbelelo ngi keke ma ta ngi nje ma, i vefe ngi nyahei ma: ke ti venjo ta ye a nduwu yakpe lo. 25 Ke kula gbi ii ye na ti venjo ma, tao tii wufeni gbi.

NGU 3

1 Kalii i ye yalani ndogbo huanga kpele ma nasia Ndemoi Ngewo i ti gbateni. Ke i ndea nyahei ma ye, Gbee Ngewo i ndea ye, Waa nguluwua gbi me i katei hu? 2 Ke nyahei i ndea kalii ma ye Ma nguluwueisia me ti katei hu: 3 ke ngului na i loni katei yendiei, Ngewo i ndea ye, Maa me, tao maa ja la, kowoi maa ha. 4 Ke kalii ndea nyahei ma ye, Wue ha: 5 ajifa Ngewo i kololo ke foloi na ma wu menga, ke wu yamaa lawongo a yela ke wa wielo kia ngewonga ti na, wa hinda yekpe goolo ta hinda nyamu. 6 Ke kia nyahei i toni ke ngului nyandengo yela mehe va, tao manengo tova, ke gboma ngului na hami a nuu lo nemahulee jova, ke i yenguei golinga i me; i yama i fe ngi hinii we ta be, ke ta be i menga. 7 Ke ti venjo ti yamei lawoa, ke ti liiheinga ma ke kula gbi ii ti ma; ke ti gboji lawei hongga a mbomboi ti ngili. 8 Ke ti Ndemoi Ngewo yia woi meninga a jia katei hu a folo yandengoi, ke hindoi ta ngi nyahei ti lowua nguluisia lia katei hu ti gbua

Ndemɔi Ngewɔ yama. 9 Kε Ndemɔi Ngewɔ i hindoi lolinga i nde ngi ma ye, Bia mi? 10 Kε i ndea ye, Ngi bi woi meniilo katei hu, ke ngi luwailo ajifa kula gbi ii ye nya ma; ke ngi lowua. 11 Kε i ndea ye, Yeo ndeni bi ma ke kula gbi ii ye bi ma? Bi nguluwuei na mea na ngi ndeni bi ma nge baa me? 12 Kε hindoi i ndea ye, Nyahai na bi feni mbe be mu hei, ta lo i nguluwuei veni mbe ke ngi mea. 13 Kε Ndemɔi Ngewɔ i ndeilo nyahai ma ye, Gbo a ji bi pienga? Kε nyahai ndea ye, Kalii mia i nya huyandeni, ke ngi mea. 14 Kε Ndemɔi Ngewɔ i ndea kalii ma ye, Ajifa bi ji wienga koto lo bi ma ti bi gbua tohaninga lia ke ndogbo huanga lia; ba jia galo bi goi ma, ke fufule lo ba me bi levui voloisia hu gbi: 15 ke nga tolomaya wualo wu luahu wa yenyahai, ke bi loi luahu ta ngi loi: a bi wui weponyelolo ke bia be ba ngi ndigbei nemulo. 16 Kε i ndea nyahai ma ye, Nga bi liinyani matolo wa, ke bi hami a ye bi hinii va lo, ke a yelo a maha bi mahu. 17 Kε Adam ma i ndea ye, Ajifa bi wololo bi nyahai woi ma, bi nguluwuei meni, na ngi ndeni bi ma nge, baa me: ngi ndomei yelia bi sabu hu; ndiinyani hu lo ba mehe me bi levui hu gbi; 18 ngalinga ta ndondokoa lo ta vale bi va; tao ba tuhani me na a gbua kpalei hu lo; 19 bi mavondoi hu lo ba mehe me haa . . bi yama polbi hu; ajifa hu lo bi gbuani na: polo lo a bie, tao polo hu lo ba yama na. 20 Kε hindoi i ngi nyahai la heinga a iiv; ajifa fuubla gbi ti nje mia a ngie. 21 Kε Ndemɔi Ngewɔ i ndomanga gbateilo a hua golonga Adam ta ngi nyahai va, i ti mayili la.

22 Kε Ndemɔi Ngewɔ i ndea ye, Kpe le, hindoi i wienga kia mu yilaye na, hinda yekpe ta hinda nyamu luahu goova; ke naa kia aa nguluwuei goli na ndevu wulu ya i me ko i ye na kunafo va: 23 fale, Ndemɔi Ngewɔ i ngi gbeni i gbua liden gatei hu, i tuhani hii a ndoma bo mia i gbuani na. 24 Kε i hindoi gbea; ke i malikanga heinga liden gatei yeko yaka, ke ngombu voo gobowa na a mbembe hu gbi ndevu wului gulo gbouva.

The Bible in Mende.

53

© B.F.B.S. 1959

UBS-EPF 1988-1M-53